



MANITOBA

THE COOPERATIVE PROMOTION TRUST ACT

C.C.S.M. c. C224

LOI SUR LE FONDS EN FIDUCIE DE PROMOTION DE LA COOPÉRATION

c. C224 de la *C.P.L.M.*

As of 2017-12-11, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-12-11. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

LEGISLATIVE HISTORY

The Cooperative Promotion Trust Act, C.C.S.M. c. C224

Enacted by SM 1988-89, c. 8	Proclamation status (for provisions in force by proclamation)
Amended by SM 1998, c. 52, s. 399 SM 2001, c. 39, s. 31 SM 2010, c. 33, s. 8	in force on 1 Jul 1999 (Man. Gaz.: 12 Jun 1999) in force on 1 May 2002 (Man. Gaz.: 18 May 2002)

HISTORIQUE

Loi sur le fonds en fiducie de promotion de la coopération, c. C224 de la C.P.L.M.

Édictée par L.M. 1988-89, c. 8	État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation
Modifiée par L.M. 1998, c. 52, art. 399 L.M. 2001, c. 39, art. 31 L.M. 2010, c. 33, art. 8	en vigueur le 1 ^{er} juill. 1999 (Gaz. du Man. : 12 juin 1999) en vigueur le 1 ^{er} mai 2002 (Gaz. du Man. : 18 mai 2002)

CHAPTER C224

**THE COOPERATIVE
PROMOTION TRUST ACT**

TABLE OF CONTENTS

Section

- 1 Definitions
- 2 Board continued
- 3 Objects of board
- 4 The fund
- 5 Grants
- 6 Administrative expenses
- 7 Remuneration and expenses
- 8 Fiscal year
- 9 Records
- 10 Financial audit
- 11 Annual report
- 12 By-laws
- 13 Corporations Act
- 14 Repeal
- 15 Reference in C.C.S.M.
- 16 Coming into force

CHAPITRE C224

**LOI SUR LE FONDS EN FIDUCIE
DE PROMOTION DE LA COOPÉRATION**

TABLE DES MATIÈRES

Article

- 1 Définitions
- 2 Prorogation du Conseil
- 3 Objets
- 4 Fonds
- 5 Subventions
- 6 Dépenses de fonctionnement
- 7 Rémunération et dépenses
- 8 Exercice
- 9 Registres
- 10 Vérification comptable
- 11 Rapport annuel
- 12 Réglementation
- 13 Application de la *Loi sur les corporations*
- 14 Abrogation
- 15 *Codification permanente*
- 16 Entrée en vigueur

CHAPTER C224

THE COOPERATIVE PROMOTION TRUST ACT

(Assented to December 20, 1988)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"board" means the board continued by section 2; (« Conseil »)

"cooperative organizations" means cooperatives as defined in section 1 of *The Cooperatives Act*, and includes credit unions; (« coopératives »)

"fund" means the fund referred to in subsection 4(1); (« fonds »)

"minister" means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act. (« ministre »)

S.M. 1998, c. 52, s. 399.

CHAPITRE C224

LOI SUR LE FONDS EN FIDUCIE DE PROMOTION DE LA COOPÉRATION

(Date de sanction : 20 décembre 1988)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **Conseil** » Le conseil prorogé aux termes de l'article 2. ("board")

« **coopératives** » Coopératives au sens de l'article 1 de la *Loi sur les coopératives*. Sont assimilées à des coopératives les caisses populaires et les credit unions. ("cooperative organizations")

« **fonds** » Le fonds visé par le paragraphe 4(1). ("fund")

« **ministre** » Le membre du conseil exécutif que le lieutenant-gouverneur en conseil charge de l'application de la présente loi. ("minister")

L.M. 1998, c. 52, art. 399.

Board continued

2(1) The "Cooperative Promotion Board" established under the Wheat Board Money Trust Act is continued as a body corporate consisting of the members of the board.

Existing Board

2(2) The members of the board in office on the coming into force of this Act remain in office until their successors are appointed.

Members of board

2(3) The board shall consist of not less than three and not more than seven members, at least one of whom shall be an employee of the department over which the minister presides, appointed by the Lieutenant Governor in Council but in no event shall employees of the department form a majority of members appointed to the Board.

S.M. 2010, c. 33, s. 8.

Objects of board

3 The objects of the board are:

- (a) to assist in the development of cooperative organizations;
- (b) to encourage cooperation among cooperative organizations;
- (c) to examine cooperative organizations and the laws relating to cooperative organizations in Manitoba and elsewhere, and to report thereon, with recommendations, to the minister;
- (d) to promote the general welfare of cooperative organizations in the province; and
- (e) to promote the general welfare of rural residents of the province.

The fund

4(1) The board shall hold all rights, title and interest of Her Majesty in the fund in trust for the purposes of this Act and the fund shall consist of

Prorogation du Conseil

2(1) Est par les présentes prorogé, à titre de personne morale composée de ses membres, le Conseil de promotion de la coopération créé dans le cadre de la loi intitulée « *The Wheat Board Money Trust Act* ».

Maintien en fonction

2(2) Les membres du Conseil en exercice lors de l'entrée en vigueur de la présente loi restent en fonction jusqu'à la nomination de leurs successeurs.

Composition du Conseil

2(3) Le Conseil est composé d'au moins trois et d'au plus sept membres nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, dont au moins un employé du ministère relevant du ministre. Toutefois, en aucun cas, les employés du ministère ne peuvent représenter la majorité des membres nommés au Conseil.

L.M. 2010, c. 33, art. 8.

Objets

3 Le Conseil a pour objets :

- a) d'aider à développer les coopératives;
- b) d'encourager la coopération entre les coopératives;
- c) d'étudier les coopératives et les lois y relatives, qu'elles soient du Manitoba ou d'ailleurs, et de présenter à ce sujet un rapport assorti de recommandations au ministre;
- d) de favoriser la prospérité générale des coopératives de la province;
- e) de favoriser la prospérité générale des résidents ruraux de la province.

Fonds

4(1) Le Conseil détient en fiducie aux fins de la présente loi les droits, les titres et les intérêts de Sa Majesté à l'égard du fonds composé :

(a) the deposit account known as "The Cooperative Promotion Trust Account," established under *The Wheat Board Money Trust Act*;

(b) any investments or other property vested in the board on the coming into force of this Act; and

(c) any property acquired by the board after the coming into force of this Act.

a) du compte désigné sous l'appellation « compte en fiducie de promotion de la coopération », créé dans le cadre de la loi intitulée « *The Wheat Board Money Trust Act* »;

b) des placements et biens dévolus au Conseil lors de l'entrée en vigueur de la présente loi;

c) des biens acquis par le Conseil après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Fund administered

4(2) The fund shall be administered by the board in pursuance of the objects of the board.

Gestion du fonds

4(2) Le Conseil gère le fonds conformément à ses objets.

Board may hold property

4(3) The board may hold property of any kind and may sell, lease, convey or otherwise dispose of any such property.

Capacité de propriétaire

4(3) Le Conseil peut détenir des biens de toute nature. Il peut les aliéner, notamment par vente, location ou transfert.

Board may receive gifts

4(4) The board may receive gifts for its purposes.

Capacité de donataire

4(4) Le Conseil peut recevoir des dons, pour ses fins.

Investments

4(5) Subject to subsection (6), the board may, with the approval of the Minister of Finance, sell, purchase or otherwise vary the securities held by the board, but any securities purchased shall be securities which trustees may purchase under *The Trustee Act*.

Placements

4(5) Sous réserve du paragraphe (6), le Conseil peut réaliser, acquérir ou diversifier les valeurs qu'il détient, avec l'approbation du ministre des Finances. Il ne peut cependant acquérir que les valeurs autorisées aux fiduciaires par la *Loi sur les fiduciaires*.

Minimum realizable value

4(6) The board shall not sell or vary the securities held by the board so as to cause the realizable value of the remaining securities held by the board to be less than \$129,000.

Valeur de réalisation minimale

4(6) Le Conseil ne peut réaliser ni diversifier les valeurs qu'il détient de façon à ce que la valeur de réalisation des autres valeurs qu'il détient soit inférieure à 129 000 \$.

Grants

5 In pursuance of its objects, the board may make grants from the fund

(a) as prizes or scholarships for any competition or studies related to the philosophy, principles, business, or affairs of cooperative organizations;

(b) as gifts or donations in aid of research into cooperative organizations;

Subventions

5 Conformément à ses objets, le Conseil peut octroyer des subventions à partir du fonds comme suit :

a) à titre de prix ou de bourses à l'égard de concours ou d'études touchant la philosophie, les principes, les affaires et les questions relatifs aux coopératives;

b) à titre de dons pour favoriser la recherche à l'égard des coopératives;

(c) to promote education with respect to cooperation;

(d) to develop and promote cooperative organizations; and

(e) to agricultural organizations to promote the general welfare of rural residents of the province.

c) pour favoriser l'enseignement visant la coopération;

d) pour développer et favoriser les coopératives;

e) pour favoriser la prospérité générale des résidents ruraux de la province, en les accordant aux organisations agricoles.

Administrative expenses

6 All costs, expenses or other payments directly attributable to the operation of the board and the administration of this Act may be paid out of the fund.

Dépenses de fonctionnement

6 Peuvent être payés du fonds les frais, les dépenses et les autres déboursés directement reliés au fonctionnement du Conseil et à l'application de la présente loi.

Remuneration

7(1) The members of the board other than a member who is an employee of the government of Manitoba may be paid such remuneration for acting as a member of the board as is fixed by the Lieutenant Governor in Council.

Rémunération

7(1) Les membres du Conseil, exception faite de ceux qui sont des employés du gouvernement du Manitoba, reçoivent pour leurs services la rémunération fixée par le lieutenant-gouverneur en conseil.

Reimbursement of expenses

7(2) All members of the board are entitled to be reimbursed for reasonable expenses incurred by them in the performance of their duties.

Remboursement des dépenses

7(2) Les membres du Conseil ont tous droit de se faire rembourser les dépenses raisonnables qu'ils ont faites dans l'exercice de leurs fonctions.

S.M. 2010, c. 33, s. 8.

Fiscal year

8 The fiscal year of the board is the same as that of the government.

Exercice

8 Le Conseil a le même exercice que le gouvernement.

Records

9 The board shall maintain proper accounting records for the fund and duly executed minutes of meetings and resolutions of the board.

Registres

9 Le Conseil tient registres comptables à l'égard du fonds. Il dresse des procès-verbaux signés de ses réunions et de ses résolutions.

Financial audit

10 The accounts of the board shall be audited at least once annually by the Auditor General, who shall make a report thereon to the board and to the minister.

Vérification comptable

10 Le vérificateur général vérifie les comptes du Conseil au moins une fois par an. Il en fait rapport au Conseil et au ministre.

S.M. 2001, c. 39, s. 31.

L.M. 2001, c. 39, art. 31.

Annual report

11 The board shall annually prepare and submit to the minister a report of its business, affairs and activities; and upon receiving the report the minister shall forthwith place the report before the Assembly.

Existing by-laws

12(1) The by-laws of the board effective on the coming into force of this Act remain effective until repealed or amended under subsection (2).

By-laws

12(2) The board may make by-laws to govern its business and affairs but no by-law, amendment or repeal of an existing by-law is effective unless approved in writing by the minister.

Corporations Act

13 *The Corporations Act* does not apply to the board.

Repeal

14 *The Wheat Board Money Trust Act*, chapter W120 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*, is repealed.

Reference in C.C.S.M.

15 This Act may be referred to as chapter C224 of the *Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba*.

Coming into force

16 This Act comes into force on the day it receives the royal assent.

Rapport annuel

11 Le Conseil prépare chaque année un rapport d'activités et le soumet au ministre. Celui-ci le dépose, dès réception, devant l'Assemblée.

Maintien de la réglementation actuelle

12(1) Les règlements administratifs du Conseil qui sont exécutoires lors de l'entrée en vigueur de la présente loi le demeurent, sauf abrogation ou modification conformément au paragraphe (2).

Réglementation

12(2) Le Conseil peut régir ses affaires par règlement administratif. Ceux-ci, qu'ils soient originaux ou qu'ils modifient ou abrogent des règlements administratifs existants, ne sont exécutoires que sur approbation écrite du ministre.

Application de la *Loi sur les corporations*

13 La *Loi sur les corporations* ne s'applique pas au Conseil.

Abrogation

14 Est abrogée la loi intitulée « *The Wheat Board Money Trust Act* », chapitre W120 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Codification permanente

15 La présente loi est le chapitre C224 de la *Codification permanente des lois du Manitoba*.

Entrée en vigueur

16 La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.